

○ 發生災害時，外國遊客自己收集資訊等可使用的工具

① 網頁等

(1) JNTO 全球網站 “25 號颱風特設網頁” 【英語對應】

日本政府觀光局 (JNTO) 全球網站 Important Notice (重要通知) 中、設置了當災害發生時所相關的連接網頁。



URL : <https://www.japan.travel/en/>

(2) **Japan Visitor Hotline (JNTO 熱線)**

在 JNTO 24 小時都有英語、中文、韓語以及日文的客服人員對應電話。  
電話號碼:050-3816-2787

(3)NHK WORLD JAPAN 【英語對應】

該頻道為 24 小時發佈日本及亞洲最新新聞的英語頻道。  
可通過該頻道獲取有關地震、颱風等重大災害的英語資訊。



URL : <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

② APP (應用軟體)

(1) JNTO 官方 APP 【可對應英・漢・韓・日 4 種語言】

適用於智能手機的觀光資訊 APP “Japan Official Travel App” ，  
該 APP 以通知的形式，告知有關緊急地震速報、氣象特別警報等災害資訊。



URL : <http://www.jnto.go.jp/smartapp/>

(2) 發生災害時，可提供信息的 APP 「Safety tips」 【可對應日・英・中・韓 5 種語言】

“Safety tips” APP 向外國遊客等發佈災害相關資訊。  
可通過下方連結，下載該 APP。

- Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>
- iPhone : <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



Android



iPhone

③ JNTO(Japan Safe Travel) twitter 【英語對應】

推特 “Japan Safe Travel (JST)” 是日本政府觀光局 (JNTO) 運營的服務帳號，在自然災害發生時，發布外國遊客需要的信息。

帳號 : @JapanSafeTravel

## ○ 發生災害時，有助於引導外國遊客的工具

### ① 多語種聲音翻譯系統（VoiceTra 等）【可對應日・英・中・韓 等 31 種語言】

可嘗試使用聲音翻譯 APP “VoiceTra” ,對著 APP 說話，即可翻譯成外語。

<http://voicetra.nict.go.jp/>

※也有使用 “VoiceTra 技術” 的普通產品 [http://gcp.nict.go.jp/news/products\\_and\\_services\\_GCP.pdf](http://gcp.nict.go.jp/news/products_and_services_GCP.pdf)

Android



iPhone



### ② 首相官邸（災害・危機管理信息）twitter

首相官邸會通過 twitter 發布有關災害・危機管理的政府活動信息。

### ③ 醫療相關資訊

#### (1) 可接納外國遊客的醫療機構壹覽表 【可對應日・英・中・韓 5 種語言】

可通過就診科室或對應語言等功能，檢索能使用的醫療機構。



URL : [http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi\\_guide.html](http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html)

#### (2) 指南書【可對應日・英・中・韓 等 6 種語言】

該指南書介紹了日本醫療機構的就診方式，以及在表述病症時可以使用的手勢等內容。



URL : <http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/support.html>

（參考）更改歷史

2018 年 10 月 5 日版 伴隨台風 25 号接近而成

2018 年 10 月 26 日版 JNTO(Japan Safe Travel) twitter 追記

2018 年 12 月 21 日版 Japan Visitor Hotline(名稱、電話號碼)等的變更